

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	- (1938)
<b>Heft:</b>	7
<b>Artikel:</b>	Sportferien in der Schweiz = Vacances sportives en Suisse = Holiday sport in Switzerland
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-778677">https://doi.org/10.5169/seals-778677</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

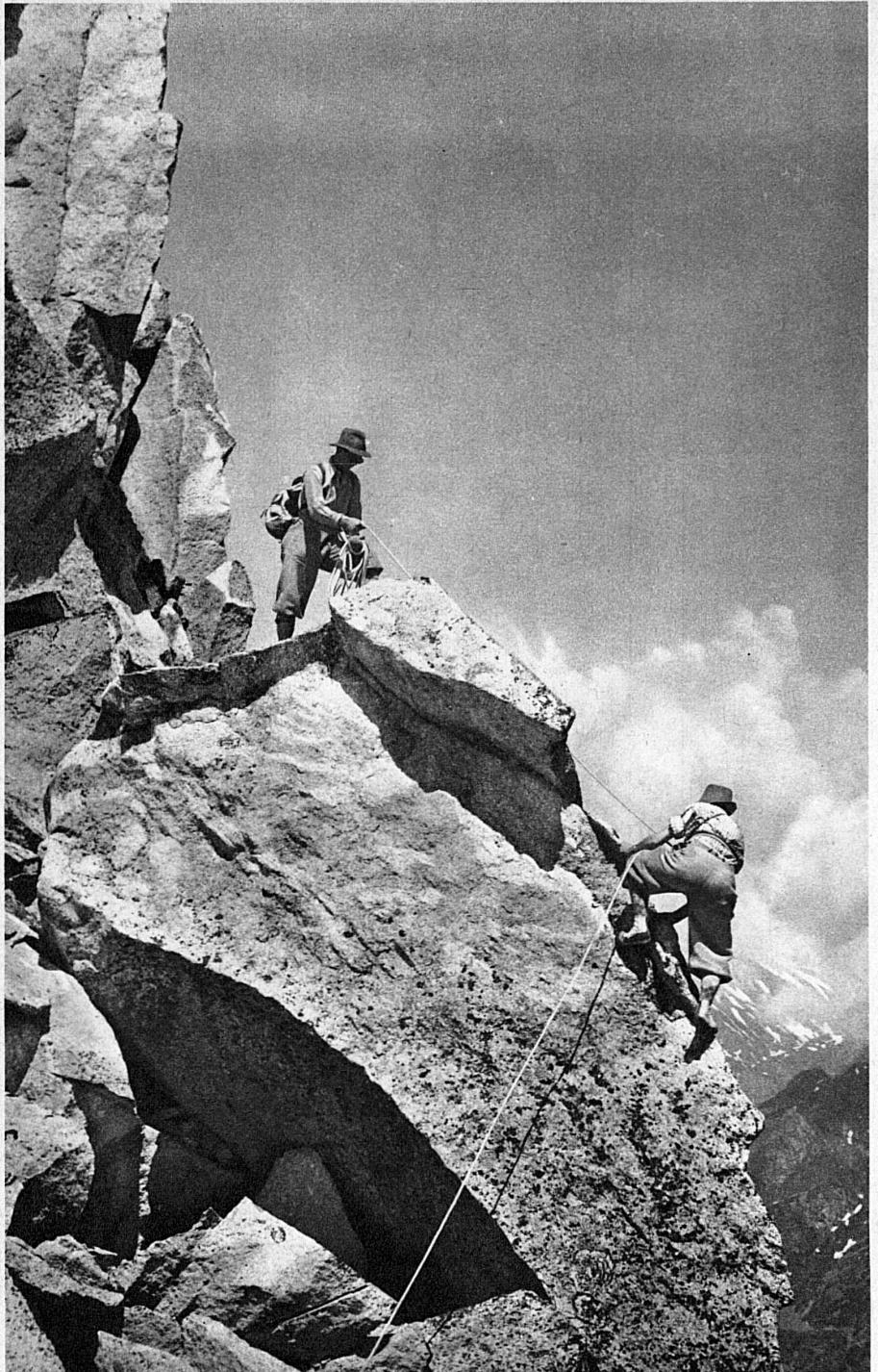
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sportferien in der

## VACANCES SPORTIVES EN SUISSE



Am Fels (Graubünden) — Varappe (Grisons) — Climbing in the Grisons

Man hat die Schweiz das «Stadion Europas» genannt. Der schöne Name verspricht dem Sportfreund sehr viel. Aber die Erfüllung des Versprechens geht noch über die Erwartungen hinaus. Denn die gewaltigen Meereshöhen der Hochalpen haben eine Gleichzeitigkeit der Jahreszeiten zur Folge, die auf so kleinem Raum ganz einzigartig ist. An Ostern erst wurde die Skischule auf Jungfraujoch eröffnet, deren Kurse bis in den Hochsommer hinein dauern. Und in der Eisgrotte auf Jungfraujoch finden mitten im Juli sogar Eislaufkurse im Innern des mächtigen Firnes statt. Sommer-skirennen werden in verschiedenen Gletscher- und Firngebieten der Schweizer Alpen im Juni und im Juli noch durchgeführt. Ebenfalls an Ostern machte die erste Schweizerische Segelschule am Thunersee ihre Flottille für den Beginn der sommerlichen Wassersportsaison klar, während an den Tessiner Seen das Strandbadleben begann. Welch eine Fülle von Möglichkeiten das ganze Land dem Segler, Schwimmer, Ruderer, Motorbootfahrer und Faltbootwanderer bietet, zeigt ein Blick auf die Karte, die übersät ist mit grossen und kleinen Seen und reich geädert von einem dichten Flussystem. Die Sommerbergtourenzeit beginnt Ende Juni, wenn noch der Bergfrühling blüht, und dauert bis in den Oktober hinein. In einigen Hochgebirgszentren, wie in Gletsch im Wallis und auf Scheidegg-Eigergletscher im Berner Oberland bestehen eigentliche Bergschulen. Mancherorts werden unter ausgezeichneter Leitung Bergsteigerkurse und gemeinsame Hochgebirgwanderungen durchgeführt. Die Kurorte und Städte verfügen über zahlreiche Tennisplätze und zum Teil auch über Golfanlagen von besonderem landschaftlichen Reiz. Dass man daneben reiten, fischen und jeder andern sportlichen Liebhaberei huldigen kann, versteht sich von selbst.

On appelle volontiers la Suisse le «Stade de l'Europe». Cette appellation flatteuse promet beau-



Am Thunersee gibt es «Sportferien pauschal». Da ist ein ganzer abwechslungsreicher Sportbetrieb im Pensionspreis inbegriffen — Les stations du Lac de Thoune, offrent des «vacances sportives à forfait». Le prix de pension comporte tout un programme sportif aussi sain que varié. — «All-in sporting holidays» are organised in the Lake of Thoune district. The inclusive hotel rates cover every form of sport imaginable

# Schweiz

## HOLIDAY SPORT IN SWITZERLAND

coup aux amateurs de sport. Mais la réalité dépasse encore l'attente. Car ici, grâce à l'altitude, les sports d'hiver et les sports d'été peuvent se pratiquer en même temps. Par exemple, c'est à Pâques seulement qu'a été ouverte l'école de ski du Jungfraujoch, dont les cours se poursuivent jusque fort avant dans l'été. Dans la grotte de glace du Jungfraujoch se donnent même, en plein mois de juillet, des cours de patinage. Au cours des mois de juin et de juillet diverses régions alpestres organisent des concours de ski. Simultanément, la première Ecole suisse de navigation à voile, sur le lac de Thoune a mis au point sa flottille pour l'ouverture de la saison nautique d'été; au Tessin, la vie de plage a commencé sur les rives des lacs de cette riante contrée. La Suisse offre aux gens de sport: navigateurs à voile, nageurs, rameurs, amateurs de bateau à moteur ou fervents du canoë, des possibilités inépuisables: il suffit, pour s'en rendre compte, de jeter un regard sur la carte, qui est toute parsemée de lacs, grands et petits, et couverte d'un véritable réseau de rivières.

Quant à la saison d'alpinisme d'été, elle débute à fin juin, alors que le printemps s'épanouit encore dans toute sa splendeur aux hautes altitudes, et elle se prolonge jusqu'au mois d'octobre. Dans quelques stations de haute montagne, par exemple à Gletsch (Valais) et à la Scheidegg-Eigerlletscher (Oberland bernois) existent de véritables écoles d'alpinisme. En maint endroit, des cours d'alpinisme sont organisés sous une direction experte, et des ascensions de haute montagne se font en commun.

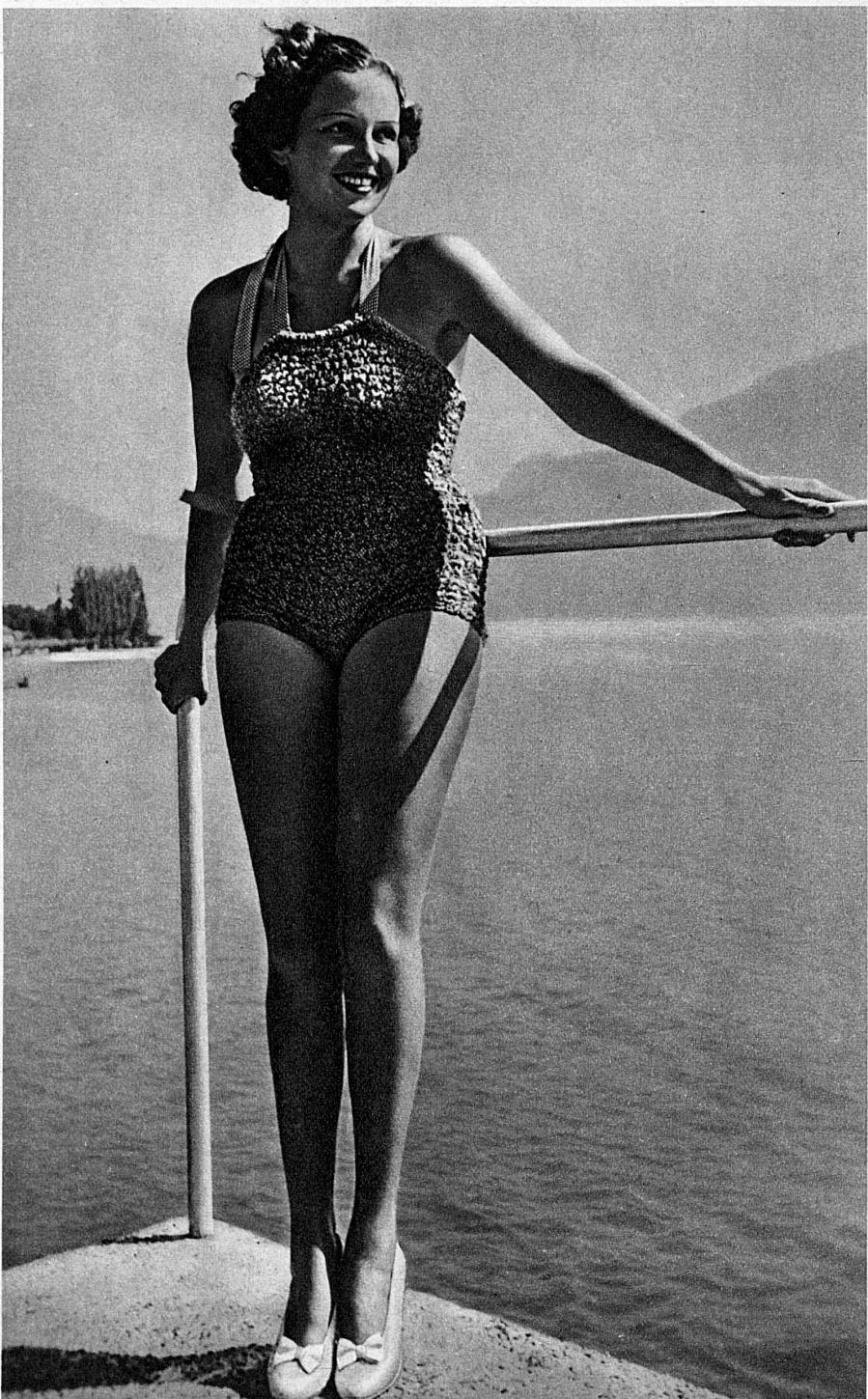
Dans les stations d'étrangers et les villes, l'on trouve de nombreux courts de tennis, et les links de golf ne manquent pas non plus, souvent au milieu d'une nature d'une rare séduction. L'équitation, la pêche, et tous autres genres de sport se pratiquent également en Suisse, comme cela va de soi.



Sommerskisport im Jungfraubereich — Ski d'été, dans la région de la Jungfrau — Summer skiing in the Jungfrau district



Auf dem Golfplatz von Vulpera-Schuls-Tarasp im Unterengadin — Le golf de Vulpera-Schuls-Tarasp, dans la Basse-Engadine — On the Vulpera-Schuls-Tarasp golf course, in the Lower Engadine



An den Sonnenufern des Genfersees, Lausanne-Ouchy — Sur les rives ensoleillées du Lac Léman, Lausanne-Ouchy — On the sunny shores of Lake Geneva, Lausanne-Ouchy



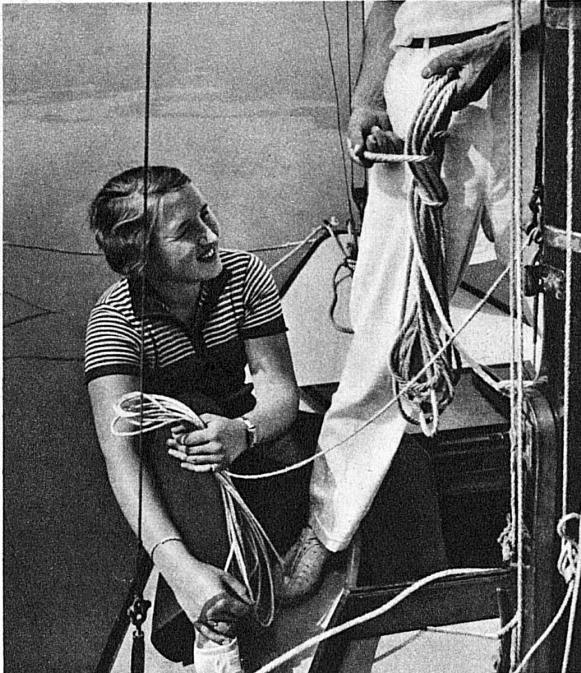
Segelflugzeuge auf Jungfraujoch. Im Hintergrund die Jungfrau — Planeurs au Jungfraujoch. A l'arrière-plan la Jungfrau  
Air-giders on the Jungfraujoch. In the background the Jungfrau

**S**witzerland has been called «the Stadium of Europe», a title that promises the sportsman rather more than he is inclined to believe without some scepticism. Yet the promise it holds is amply fulfilled. As regards facilities for sport, Switzerland is trebly blessed. It is all a question of altitude, and in the Alps with their wide range of heights above sea-level the seasons of the year can be experienced practically simultaneously and in a small compass. Only at Easter, for instance, the Ski School on the Jungfraujoch was opened, and its activities will be continued far into the summer. And in the Ice Grotto of the Jungfraujoch, right inside the huge mass of solid ice, Skating Courses will be held as late as July. In various glacier districts and above the summer snow-line Ski-races are organised in June and July.

Easter, too, saw the opening of Switzerland's first Yachting School on the Lake of Thoune for the coming season, while on the lakes of the Ticino the Lidos were already thronged with baskers and bathers. As a glance at the map will show, the country is dotted with lakes, large and small, and intersected with a dense network of rivers offering unlimited possibilities for sailing, swimming, rowing, motor-boating and canoe-ing. The summer mountaineering season begins at the end of June when the snows have melted and Alpine spring has come; it lasts until well into October. Several of the High-alpine centres, such as Gletsch in the Valais and Scheidegg-Eiger Glacier in the Bernese Oberland possess mountaineering schools of their own. In other places, too, climbing courses and High-alpine tours are organised under expert guidance. Both the towns and the tourist centres have numerous tennis courts and, in many cases, golf courses to which the charm of the scenery lends an added enjoyment. Riding, fishing and other forms of sport can be practised besides as a matter of course.



Ein Sport, der in besonders hohem Masse die Schönheiten des Schweizerlandes erschliesst: Autofahren — Un sport qui permet de jouir d'une façon toute spéciale des beautés de la Suisse: l'automobilisme — The motor links up all the sports centres and beauty-spots in the country. Swiss roads are good



Unterrichtsstunde in der Segelschule Thunersee — Leçon à l'Ecole de navigation à voile du lac de Thoune — A sailing lesson at the Lake of Thoune Yachting School

Phot.: Dahinden, Pedrett, Pilet, Steiner